KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, de 16e december 1982 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit nr "tot wijziging van het koninklijk besluit nr 13 tot uitvoering van artikel 1, 2°, van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, voor wat betreft de beoefenaars van de geneeskunst en van de paramedische beroepen", heeft de 22e december 1982 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 16 décembre 1982, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal n° "modifiant l'arrêté royal n° 13 portant exécution de l'article 1er, 2°, de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi, en ce qui concerne les praticiens de l'art de guérir et les titulaires de professions paramédicales", a donné le 22 décembre 1982 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt tot verlenging in 1984, voor de beoefenaars van de geneeskunst en van de paramedische beroepen, de apothekers en de opticiens uitgezonderd, van de matigingsregeling die met toepassing van artikel 1, 2°, van de wet van 2 februari 1982 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, bij het koninklijk besluit nr. 13 werd ingevoerd.

De bedoeling van de Regering is "van de betrokkenen een inspanning te bekomen die in alle opzichten gelijkwaardig is aan degene die aan de genieters van geïndexeerde inkomsten wordt gevraagd" overeenkomstig artikel 1, 2°, van de wet van 2 februari 1982, dat de rechtsgrond is van het ontwerp.

In tegenstelling met wat gesteld wordt in artikel 2 bepale men de datum van inwerkingtreding op 1 januari 1983.

Le projet a pour objet de prolonger en 1984, en ce qui concerne les praticiens de l'art de guérir et les titulaires des professions paramédicales, à l'exception des pharmaciens et des opticiens, le régime de modération qui a été instauré par l'arrêté royal n° 13 en application de l'article 1er, 2°, de la loi du 2 février 1982 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi.

L'intention du Gouvernement est "d'obtenir des intéressés un effort à tous égards équivalent à celui demandé aux bénéficiaires de revenus indexés", conformément à l'article 1er, 2°, de la loi du 2 février 1982, qui constitue le fondement légal du présent projet.

Contrairement à ce que prévoit l'article 2, la date d'entrée en vigueur de l'arrêté en projet doit être fixée au 1er janvier 1983.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : G. BAETEMAN,
Messieurs :

J. NIMMEGEERS,
J. BORRET,

Mevrouw : S. VAN AELST,
Madame :

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. BAETEMAN.
Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

S. VAN AELST.

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

toegevoegd griffier.
greffier assumé.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. BAETEMAN.
Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

G. BAETEMAN.